

**Б.Баяхунов**  
**V. Bayakhunov**

**8 японских трехстиший**  
**8 Japanese tercet ( haicu)**

**на стихи Мацуо Басё**  
**пер. В.Марковой**  
**для голоса и фортепиано**

**on the poetry of Matsuo Bashō**  
**trans. V. Marcova**  
**for voice and piano**

**Алматы**  
**1991**

**Almaty**  
**1991**

## Содержание

- 1.Тишина кругом.
- 2.Колокол смолк вдалеке.
- 3.Замшелый могильный камень.
- 4.Ива склонилась и спит..
- 5.Старый пруд.
- 6.Вода так холодна.
- 7.Колокол.
- 8.Вечерний звон.

# 8 японских трехстиший

## 8 Japanese tercet (haicu)

стихи Мацуо Басё  
пер. В. Марковой

вокальный цикл для  
голоса и фортепиано

poetry of Matsuo Bashō  
trans. V. Marcova

Vocal cycle for voice and piano

V. Bayakhunov

V. Bayakhunov

1.

Andante

Soprano

Piano

*p*

*mf*

*p* *dim.*

Ти - ши - на кру-гом. про-ни-ка-ет в серд-це скал

лёг-кий звон цикад.

©

2.

9 **Andantino** *mf*

9 Ко - ло - кол смолк вда - ле - ке,

12 *mp*

12 но а - ро - ма - том ве - чер - ных цве - тов

15 *mf* *f*

15 от - звук е - го плы - вёт...

*mf* *m.d.* *poco cresc.* *f* *p*

*Leg.* \*

*Leg.* \*

**Tempo rubato** **3.**

18

18

*mp parlando*

8

20

*p*

3

Зам - ше-лый мо-гиль-ный ка - мень.

20

(8) 8

22

3 3

Под ним на - я - ву э - то

22

24 *piu p* *p*

и - ли во сне? Го-лос шеп-чет мо - лит - вы

8

4.

27 *Moderato, recitativo* *p*

И - ва скло - ни-лась и спит.

3

30

И ка - жет - ся мне, со - ло - вей на вет - ке -

30

33 *rit.*

э - то е - ё ду - ша.

35 *Andantino* 5. *p*

Ста - рый пруд.

*ped.* \* *ped.* 3

37 *Piu mosso* *a tempo*

Прыг - ну - ла в во - ду ля - гуш - ка.

\* \*

40 *mf* *mp* *dim.*

Всплеск в ти - ши - не.

40 *p* *pp* \* *ped.*

## Moderato

## 6.

43 *mp*

Во - да так хо - лод - на!

43 *mf* *mp* *mf*

46

У - снуть не мо - жет чай - ка,

46 *mp*



49 *piu f* *rit. mp dim.*

ка - ча - ясь на вол - не.

Andantino 7.

53

53 *mf*

55 *mf*

Ка-жет-ся, что сей - час ко - ло - кол то - же в от -

58

вет за - гу - дит...

58

*f* *mf* *dim.*

Red. \*

61

так ци - ка - ды зве - нят.

61

*mp*

Red. \*

**Andante, pensieroso 8.**

63

63

*p* *p*

Red. \*

67 *p*

Вмес-те с хо-зя-и-ном до-ма слу-ша-ю мол-ча

70 *rit.* *a tempo*

ве-чер-ний звон.

*Leg.*

73 *mp* *mp morendo* *rit.*

Па-да-ют листь-я и-вы.

8

\*